

STRANGER THINGS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
The Duffer Brothers

EPISODE 3.01

"Chapter One: Suzie, Do You Copy?"

El verano trae nuevos trabajos y romance en ciernes. Pero el estado de ánimo cambia cuando la radio de Dustin capta una transmisión rusa y Will siente que algo anda mal.

Escrito por:
The Duffer Brothers

Dirección:
The Duffer Brothers

Emisión:
04.07.2019



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



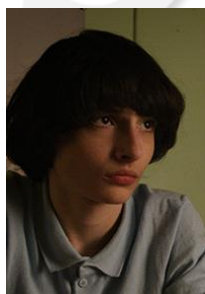
WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



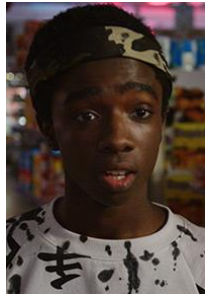
MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Hopper's adopted daughter.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Current boyfriend of Suzie, whom he met at "Camp Know Where."



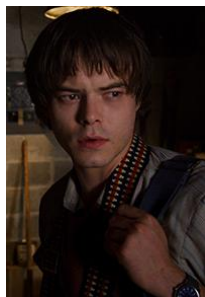
CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven. Current boyfriend of Max Mayfield...but has been dumped 5-times already.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, girlfriend of Jonathan Byers. Works at The Hawkins Post. Wants to be a journalist.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. Nancy's boyfriend. Works at The Hawkins Post as a photographer.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. Works at Starcourt Mall, slinging ice-cream for Scoops Ahoy.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Lives with her stepfather, Neil Hargrove, and her brother, Billy Hargrove. Girlfriend of Lucas Sinclair. Eleven's best friend and life-coach.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Works as a lifeguard at Hawkins Community Pool. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Enjoys teasing and seducing the older women at the pool.



CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono, is a recurring character in Stranger Things. She is the loving but naive mother of Nancy, Mike, and Holly, and the wife of Ted. Considering ruining her marriage for a night with Billy Hargrove.



PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson, is a main character in Stranger Things. She is the younger sister of Lucas Sinclair. Sassy and smart. May or may not be a nerd.



MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke, is a main character in Stranger Things. She is the co-worker (Scoops Ahoy) and best friend of Steve Harrington. Sarcastic, funny, very intelligent.



BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman, is a main character in Stranger Things. Former investigative reporter. Conspiracy theorist. Speaks fluent Russian.



CARY ELWES as Mayor Larry Kline

Larry Kline, portrayed by Cary Elwes, is a main character in *Stranger Things*. Corrupt Mayor of Hawkins. Works closely with Russian operatives. Approved the construction of Starcourt Mall with a secret Soviet bunker underground.



JAKE BUSEY as Bruce

Bruce, portrayed by Jake Busey. Chauvinistic, misogynistic. Believes that a woman's place is in the kitchen. Works at The Hawkins Post as a reporter. Picks on Nancy Wheeler constantly.



ANDREY IVCHENKO as Grigori

Grigori, portrayed by Andrey Ivchenko. Alleged Soviet KGB agent and hitman.



ALEC UTGOFF as Dr. Alexei

Dr. Alexei, portrayed by Alec Utgoff. Soviet scientist recently put in charge of "The Key" to reopen the Gate. Kidnapped by Hopper and eventually co-operates and agrees to help destroy the key and seal the Gate forever.

**STRANGER
THINGS**

Miembros del reparto

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Jake Busey	...	Bruce
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Michael Park	...	Tom Holloway
Yasen Peyankov	...	Russian Scientist
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei
Sean Astin	...	Bob Newby
Caroline Arapoglou	...	Mom #1
Alexander Chernyshev	...	Russian Scientist
Erika Coleman	...	Cute Girl
Greta Glenn	...	Secretary #2
Abby Glover	...	New Cute Girl
Nita Hardy	...	Secretary #1
Georgui Kasaev	...	Russian Comm Officer
Sophie Levy	...	Annoyed Girl
Cara Mantella	...	Mom #2
Olan Montgomery	...	Newsman
Dylan Gage	...	Johnny
Leiloni Arrie Pharms	...	Erica's Friend
Anniston Price	...	Holly
Tinsley Price	...	Holly
Lauren Revard	...	Mom #3
John Vodka	...	Major General Stepanov
Susan Williams	...	Customer

1
00:00:17 --> 00:00:19
28 DE JUNIO DE 1984

2
00:03:59 --> 00:04:00
Camarada general.

3
00:04:03 --> 00:04:04
Nos falta poco.

4
00:04:05 --> 00:04:06
Puede mirar.

5
00:04:06 --> 00:04:08
Así ve nuestro progreso.

6
00:04:09 --> 00:04:10
Necesitamos más...

7
00:04:24 --> 00:04:26
Tiene un año.

8
00:04:28 --> 00:04:30
Sí, camarada general.

9
00:05:04 --> 00:05:06
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

10
00:05:55 --> 00:06:01
CAPÍTULO UNO
¿ME COPIAS, SUZIE?

11
00:06:07 --> 00:06:09
UN AÑO DESPUÉS

12
00:06:40 --> 00:06:43

Mike, ¡para! ¡Basta!

13
00:06:44 --> 00:06:45
¡Mike!

14
00:06:46 --> 00:06:47
¡Basta!

15
00:06:48 --> 00:06:49
¡Mike!

16
00:06:50 --> 00:06:51
¡Basta!

17
00:06:54 --> 00:06:56
- ¿Qué? ¿No te gusta?
- ¡No!

18
00:07:27 --> 00:07:28
¡Oigan!

19
00:07:29 --> 00:07:31
¡Oigan!

20
00:07:32 --> 00:07:33
¡Diez centímetros!

21
00:07:33 --> 00:07:35
¡Deja la puerta entreabierta!

22
00:07:38 --> 00:07:40
Ce, abre la puerta.

23
00:07:41 --> 00:07:43
Abre la...

24

00:07:46 --> 00:07:47
¿Qué pasa?

25

00:07:52 --> 00:07:54
¡Por Dios, fue graciosísimo!

26

00:07:54 --> 00:07:56
¿Le viste la cara?

27

00:07:56 --> 00:07:58
¡Roja como un tomate!

28

00:07:58 --> 00:08:00
Un tomate gordo.

29

00:08:00 --> 00:08:03
- Ojalá siguieras aquí.
- Sí.

30

00:08:03 --> 00:08:04
Ojalá.

31

00:08:04 --> 00:08:06
Pero mañana nos vemos.
Bien temprano.

32

00:08:06 --> 00:08:07
Mañana.

33

00:08:11 --> 00:08:15
CENTRO COMERCIAL STARCOURT

34

00:08:25 --> 00:08:26
- Tarde.
- ¡Perdón!

35

00:08:26 --> 00:08:28

- De nuevo.
- Va a empezar.

36

00:08:28 --> 00:08:30

Sí, si siguen quejándose. ¡Vamos!

37

00:08:30 --> 00:08:32

"Si siguen quejándose".

38

00:08:32 --> 00:08:34

- Mejor cállate.
- Déjame adivinar.

39

00:08:34 --> 00:08:35

Estabas ocupado.

40

00:08:36 --> 00:08:37

Sí, muy maduro, Lucas.

41

00:08:37 --> 00:08:39

"Ce, ojalá pudiéramos besarnos sin parar

42

00:08:39 --> 00:08:41

y no salir con nuestros amigos".

43

00:08:41 --> 00:08:42

Lucas, basta.

44

00:08:42 --> 00:08:44

- A Will le da risa.
- Sí.

45

00:08:44 --> 00:08:47

Qué risa que pase

un rato romántico con mi novia.

46

00:08:47 --> 00:08:49

Yo paso ratos románticos con la mía.

47

00:08:53 --> 00:08:54

- ¡Oigan!

- Permiso. ¡Perdón!

48

00:08:55 --> 00:08:57

¡Lo siento!

49

00:08:57 --> 00:08:59

- Permiso. Perdón.

- Perdón.

50

00:08:59 --> 00:09:00

- ¡Oye!

- ¡Cuidado!

51

00:09:00 --> 00:09:03

Cuidado, nerd.

52

00:09:03 --> 00:09:04

¿No es tu hora de dormir?

53

00:09:04 --> 00:09:06

¿No es tu hora de morirte?

54

00:09:06 --> 00:09:07

- ¡Loca!

- ¡Imbécil!

55

00:09:08 --> 00:09:09

- ¡Boba!

- ¡Tarado!

56

00:09:10 --> 00:09:11
Qué maduro de tu parte.

57

00:09:18 --> 00:09:20
Tonto, llegaron tus niños.

58

00:09:22 --> 00:09:24
¿Otra vez? ¿En serio?

59

00:09:30 --> 00:09:31
¡Dense prisa!

60

00:09:32 --> 00:09:34
Si alguien se entera...

61

00:09:34 --> 00:09:35
¡Nos matas!

62

00:09:42 --> 00:09:43
Despejado.

63

00:09:48 --> 00:09:51
DÍA DE LOS MUERTOS

64

00:09:55 --> 00:09:56
Perdón.

65

00:10:01 --> 00:10:03
NUESTRA PELÍCULA

66

00:10:03 --> 00:10:04
¿Ves? Llegamos.

67

00:10:04 --> 00:10:07
- Terminaron los avances.

- Pero llegamos. Tarado.

68

00:10:17 --> 00:10:18

- Caramelos.
- Gracias.

69

00:10:35 --> 00:10:37

- ¡Por favor!
- ¡Por Dios!

70

00:10:44 --> 00:10:45

¿Qué diablos pasa?

71

00:10:47 --> 00:10:48

Qué raro.

72

00:10:54 --> 00:10:56

Eso no funcionará, tonto.

73

00:10:56 --> 00:10:57

¿En serio?

74

00:12:14 --> 00:12:15

Que se haga la luz.

75

00:12:49 --> 00:12:50

Oye.

76

00:12:51 --> 00:12:52

¿Estás bien?

77

00:12:53 --> 00:12:54

Sí.

78

00:12:54 --> 00:12:55

¿Seguro?

79
00:12:57 --> 00:12:58
Claro.

80
00:12:59 --> 00:13:00
De acuerdo.

81
00:13:12 --> 00:13:13
Mierda.

82
00:13:15 --> 00:13:17
¡Mierda!

83
00:13:17 --> 00:13:18
¿Qué ocurre?

84
00:13:18 --> 00:13:19
- Son casi las 9:00.
- ¿Qué?

85
00:13:19 --> 00:13:22
Olvidamos la alarma.
Anoche se cortó la luz cuando...

86
00:13:23 --> 00:13:23
¡Mierda!

87
00:13:39 --> 00:13:40
Oye.

88
00:13:40 --> 00:13:42
- Espera.
- Comeré en el trabajo.

89
00:13:42 --> 00:13:43
- Es tarde.

- No.

90

00:13:43 --> 00:13:45

- Tu mejilla.

- Deja.

91

00:13:45 --> 00:13:47

- Debo irme. Hasta luego.

- Muy bien.

92

00:13:49 --> 00:13:50

Qué asco.

93

00:13:50 --> 00:13:54

Cuando tú te enamores,
no te dará asco.

94

00:13:54 --> 00:13:56

No voy a enamorarme.

95

00:13:56 --> 00:13:57

Está bien.

96

00:14:00 --> 00:14:01

Oye.

97

00:14:01 --> 00:14:03

¿Qué sucedió aquí?

98

00:14:03 --> 00:14:04

No sé.

99

00:14:20 --> 00:14:22

BOB NEWBY
SUPERHÉROE

100

00:14:24 --> 00:14:25
¿Puedes ir más rápido?

101

00:14:25 --> 00:14:28
¿Quieres quedarte a pie?
Es un milagro que ande.

102

00:14:28 --> 00:14:30
En serio, no puedo llegar tarde.

103

00:14:30 --> 00:14:33
- No podemos llegar tarde.
- No, yo no puedo.

104

00:14:33 --> 00:14:36
- A ti te aprecian igual.
- A ti también.

105

00:14:36 --> 00:14:39
Sí, para ellos soy
una máquina expendedora de café.

106

00:14:39 --> 00:14:41
No me aprecian ni respetan

107

00:14:41 --> 00:14:44
como ser un humano con cerebro.

108

00:14:44 --> 00:14:47
Ten paciencia, ¿sí?

109

00:14:47 --> 00:14:49
Son muy cerrados. Pero...

110

00:14:49 --> 00:14:52
Verán tu talento como escritora
y te aceptarán.

111

00:14:52 --> 00:14:55
No necesito que Jonathan Byers
me levante el ánimo.

112

00:14:55 --> 00:14:57
¿Puedes conducir más rápido?

113

00:14:57 --> 00:14:58
De acuerdo.

114

00:15:06 --> 00:15:10
Aquí Líder Dorado, volviendo a base.
¿Me copian? Cambio.

115

00:15:10 --> 00:15:14
Aquí Líder Dorado, volviendo a base.
¿Me copian? Cambio.

116

00:15:14 --> 00:15:16
Repito: Aquí Líder Dorado,

117

00:15:16 --> 00:15:19
volviendo a base. ¿Me copian? Cambio.

118

00:15:19 --> 00:15:22
- ¡Repito: Aquí Líder Dorado...!
- ¡Dusty!

119

00:15:22 --> 00:15:24
- ¿Qué?
- Cálmate. Por todos los cielos.

120

00:15:25 --> 00:15:26
Estoy cerca. Deberían responder.

121

00:15:26 --> 00:15:30
Te fuiste por todo un mes, cielo,
y quizá se olvidaron.

122
00:15:56 --> 00:15:58
Alguien que se alegra de verme.

123
00:16:38 --> 00:16:40
Es solo un sueño.

124
00:16:41 --> 00:16:42
Estás soñando.

125
00:16:55 --> 00:16:55
¡Ahora!

126
00:17:04 --> 00:17:06
¡BIENVENIDO A CASA, DUSTIN!

127
00:17:13 --> 00:17:14
¡Bomba!

128
00:17:22 --> 00:17:28
- ¡Marco!
- ¡Polo!

129
00:17:42 --> 00:17:43
Señoras.

130
00:17:44 --> 00:17:45
Ella se va.

131
00:18:00 --> 00:18:02
Y ahora comienza el show.

132
00:18:39 --> 00:18:40

¡Gordinflón!

133

00:18:41 --> 00:18:42
¡No corras en mi turno!

134

00:18:42 --> 00:18:45
Si corres otra vez, no vuelves más.

135

00:18:45 --> 00:18:47
¿Eso buscas, gordinflón?

136

00:18:48 --> 00:18:49
Lo imaginé.

137

00:18:54 --> 00:18:55
Hola, señoras.

138

00:18:55 --> 00:18:57
Hola, Billy.

139

00:18:57 --> 00:18:59
Lindo traje nuevo, Sra. Wheeler.

140

00:18:59 --> 00:19:00
Gracias.

141

00:19:17 --> 00:19:20
CERRADO - ESTAMOS
EN EL CENTRO COMERCIAL STARCOURT

142

00:19:20 --> 00:19:22
SE ALQUILA

143

00:19:25 --> 00:19:28
¡SALVEMOS AL CENTRO! ¡NO A STARCOURT!
¡MARTES 6:00PM MUNICIPALIDAD!

144

00:19:28 --> 00:19:31
ALMACÉN GENERAL DE MELVALD

145

00:19:31 --> 00:19:34
LIQUIDACIÓN - DESCUENTOS DEL 50-70%

146

00:19:37 --> 00:19:38
- Hola.
- Hola.

147

00:19:38 --> 00:19:39
¿Ocupada?

148

00:19:40 --> 00:19:42
Eres mi primer cliente, así que...

149

00:19:45 --> 00:19:46
¿Ahora qué pasa?

150

00:19:47 --> 00:19:50
Entonces Ce pegó un portazo.

151

00:19:50 --> 00:19:51
En mi cara.

152

00:19:53 --> 00:19:56
Es por el presumido hijo de puta de Mike.

153

00:19:56 --> 00:19:58
La está corrompiendo, en serio.

154

00:19:58 --> 00:20:00
Voy a perder la paciencia.
De verdad, Joyce.

155
00:20:00 --> 00:20:02
Tranquilízate, Hopper.

156
00:20:02 --> 00:20:04
Necesito que se separen.

157
00:20:04 --> 00:20:06
No es decisión tuya.

158
00:20:06 --> 00:20:09
Pasan demasiado tiempo juntos.

159
00:20:10 --> 00:20:12
¿No estás de acuerdo?

160
00:20:12 --> 00:20:14
Se besan y nada más, ¿cierto?

161
00:20:15 --> 00:20:17
Sí, pero todo el tiempo.

162
00:20:17 --> 00:20:20
Todo el tiempo.

163
00:20:20 --> 00:20:23
¿Entiendes? Eso no es normal,

164
00:20:23 --> 00:20:24
no es sano...

165
00:20:24 --> 00:20:27
No puedes separarlos por la fuerza.

166
00:20:27 --> 00:20:29
Ya no son niños, Hop.

167
00:20:29 --> 00:20:30
Son adolescentes.

168
00:20:30 --> 00:20:33
Si te impones como policía, se rebelarán.

169
00:20:33 --> 00:20:34
Son así.

170
00:20:34 --> 00:20:37
Entonces, ¿dejo que hagan lo que quieran?

171
00:20:37 --> 00:20:40
No dije eso.
Creo que deberías hablar con ellos.

172
00:20:40 --> 00:20:43
No. Porque no funciona.

173
00:20:43 --> 00:20:45
No gritarles. No darles órdenes.

174
00:20:45 --> 00:20:46
Hablar con ellos.

175
00:20:48 --> 00:20:49
A corazón abierto.

176
00:20:51 --> 00:20:52
¿A corazón abierto?

177
00:20:53 --> 00:20:54
¿Qué es eso?

178

00:20:54 --> 00:20:58
Te sientas con ellos y les hablas,
como si fueras un amigo.

179
00:20:58 --> 00:21:01
En mi experiencia,
si les hablas a su nivel,

180
00:21:01 --> 00:21:02
te prestan atención.

181
00:21:02 --> 00:21:05
Luego podrías empezar
a imponer ciertos límites.

182
00:21:06 --> 00:21:07
Límites.

183
00:21:07 --> 00:21:11
Sí, pero, Hop, es crucial
que, no importa cómo reaccionen ellos,

184
00:21:11 --> 00:21:13
mantengas la calma.

185
00:21:13 --> 00:21:15
No puedes perder los estribos.

186
00:21:17 --> 00:21:19
¿Y si les hablaras tú?

187
00:21:20 --> 00:21:21
No.

188
00:21:21 --> 00:21:23
Podrías ir a mi casa
después del trabajo.

189

00:21:23 --> 00:21:25

- Sí.
- No.

190

00:21:25 --> 00:21:27

Solo funciona si lo haces tú.

191

00:21:29 --> 00:21:30

Pero...

192

00:21:31 --> 00:21:34

- ¿Pero?
- Quizá pueda ayudarte

193

00:21:34 --> 00:21:36

a encontrar las palabras adecuadas.

194

00:21:52 --> 00:21:54

- Gracias, linda.
- Suyo.

195

00:21:55 --> 00:21:56

Para usted.

196

00:21:57 --> 00:21:58

- Gracias.
- De nada.

197

00:22:01 --> 00:22:03

¡No! ¡Nancy!

198

00:22:03 --> 00:22:05

Perdón.

199

00:22:09 --> 00:22:10

¿Y un artículo sobre Irán?

200

00:22:10 --> 00:22:12

Quiero algo local.

201

00:22:12 --> 00:22:14

Este año la feria
hará un concurso de belleza.

202

00:22:14 --> 00:22:17

Busco algo que atrape
a los lectores, Bruce.

203

00:22:17 --> 00:22:19

No viste a Lucy Lebrock,

204

00:22:19 --> 00:22:21

porque ella tiene con qué atraparlos.

205

00:22:23 --> 00:22:23

¡Chicos!

206

00:22:23 --> 00:22:26

Se imprime en seis horas. Algo real.

207

00:22:26 --> 00:22:27

Creo que son reales.

208

00:22:30 --> 00:22:31

¿Y Starcourt?

209

00:22:35 --> 00:22:36

Se me...

210

00:22:37 --> 00:22:37

Pensé que....

211
00:22:38 --> 00:22:40
Todos aman el centro comercial, pero...

212
00:22:40 --> 00:22:43
¿Cuántas tiendas cerraron
desde que abrió?

213
00:22:44 --> 00:22:46
Cinco en Main, como mínimo.

214
00:22:46 --> 00:22:48
La ciudad cambió tanto que...

215
00:22:49 --> 00:22:51
"Adiós a las ciudades pequeñas."

216
00:22:51 --> 00:22:52
Me gusta.

217
00:22:52 --> 00:22:54
Me gusta mucho.

218
00:22:54 --> 00:22:57
Pero tengo algo aún más picante.

219
00:22:57 --> 00:23:01
Es sobre la mostaza
que le falta a mi hamburguesa.

220
00:23:05 --> 00:23:09
¿Podrá seguir las pistas
y resolver el caso, Nancy Drew?

221
00:23:10 --> 00:23:11
Perdón.

222
00:23:14 --> 00:23:17
Cuidado, Phil,
tal vez quiera tu empleo.

223
00:23:20 --> 00:23:21
Por Dios.

224
00:23:21 --> 00:23:22
¿Mejor?

225
00:23:22 --> 00:23:23
Todavía me arde.

226
00:23:27 --> 00:23:28
¿Un nuevo grano?

227
00:23:30 --> 00:23:31
¿Qué te pasa?

228
00:23:31 --> 00:23:32
¡Era una pregunta!

229
00:23:33 --> 00:23:35
Lo llamo el Reloj Eterno.

230
00:23:35 --> 00:23:39
Es eólico. Muy útil en el Apocalipsis.

231
00:23:41 --> 00:23:44
Y este es el Martillo.

232
00:23:48 --> 00:23:49
Sensacional, ¿no?

233

00:23:50 --> 00:23:50
Pero esta...

234
00:23:51 --> 00:23:53
Esta es mi obra maestra.

235
00:23:55 --> 00:23:58
Les presento a...

236
00:23:59 --> 00:24:00
Cerebro.

237
00:24:02 --> 00:24:04
¿Qué estamos viendo?

238
00:24:04 --> 00:24:07
Una torre de radio única,
a batería, desarmada.

239
00:24:09 --> 00:24:11
Es un equipo de radioaficionado.

240
00:24:12 --> 00:24:14
El Cadillac de esos equipos.

241
00:24:14 --> 00:24:17
Esta belleza comunica con claridad
grandes distancias.

242
00:24:17 --> 00:24:19
Hablo del Polo Norte al Sur.

243
00:24:20 --> 00:24:23
Puedo hablar con mi novia
cómo y cuándo quiera.

244

00:24:24 --> 00:24:25
¿Con tu novia?

245

00:24:26 --> 00:24:28
Espera, ¿se llama Suzie?

246

00:24:28 --> 00:24:30
Suzie con "z". Es de Utah.

247

00:24:30 --> 00:24:31
¿Fue a un campamento de ciencias?

248

00:24:31 --> 00:24:33
- Suzie es una genio.
- ¿Es linda?

249

00:24:34 --> 00:24:36
Como Phoebe Cates, pero más sensual.

250

00:24:36 --> 00:24:38
- ¿Qué pasa?
- Llamaremos a la novia de Dustin.

251

00:24:39 --> 00:24:40
¿A la novia?

252

00:24:43 --> 00:24:46
Una bola de chocolate.
Es un dólar veinticinco.

253

00:24:47 --> 00:24:48
¿Algo más?

254

00:24:50 --> 00:24:51
Vas a Purdue.

255

00:24:51 --> 00:24:53
- Qué nivel.
- Estoy contenta.

256
00:24:55 --> 00:24:57
Sí, yo pensé en ir

257
00:24:57 --> 00:24:59
a Purdue, pero luego decidí

258
00:25:00 --> 00:25:02
que quiero experiencia en la vida real

259
00:25:02 --> 00:25:05
antes de la universidad, ver cómo es.

260
00:25:05 --> 00:25:06
No sé,

261
00:25:06 --> 00:25:09
ver cómo se gana la vida el trabajador.

262
00:25:09 --> 00:25:10
Aguarda, perdón.

263
00:25:10 --> 00:25:13
- Me parece fundamental.
- Sí, claro.

264
00:25:13 --> 00:25:15
En fin, esto fue muy divertido.

265
00:25:15 --> 00:25:17
Deberíamos, no sé,

266
00:25:17 --> 00:25:19

vernos el fin de semana o... Perdón.

267

00:25:20 --> 00:25:22

No sé. Quizá el siguiente o...

268

00:25:22 --> 00:25:23

Estoy ocupada.

269

00:25:24 --> 00:25:25

No importa.

270

00:25:25 --> 00:25:27

Trabajo el próximo fin de semana.

271

00:25:27 --> 00:25:29

El siguiente me vendría mejor.

272

00:25:29 --> 00:25:31

No. Disculpa, no puedo.

273

00:25:31 --> 00:25:33

Está bien. Gracias.

274

00:25:35 --> 00:25:37

Es mi primer día aquí.

275

00:25:39 --> 00:25:42

Otro estrepitoso fracaso.

276

00:25:42 --> 00:25:44

Vas seis a cero, Popeye.

277

00:25:44 --> 00:25:46

GALÁN - FRACASO

278

00:25:46 --> 00:25:47
Sí, sé contar.

279
00:25:47 --> 00:25:49
Significa que eres un fracaso.

280
00:25:49 --> 00:25:50
Sí, también sé leer.

281
00:25:50 --> 00:25:51
¿Desde cuándo?

282
00:25:51 --> 00:25:53
Es este estúpido sombrero.

283
00:25:53 --> 00:25:56
Me tapa lo mejor que tengo.

284
00:25:56 --> 00:25:58
Sí, lo del uniforme es molesto.

285
00:25:59 --> 00:26:03
Te parecerá una locura,
pero ¿no se te ocurrió

286
00:26:04 --> 00:26:05
decir la verdad?

287
00:26:05 --> 00:26:07
¿Que no entré al instituto técnico,

288
00:26:07 --> 00:26:09
el idiota de mi papá
desea darme una lección,

289
00:26:09 --> 00:26:12

gano tres dólares por hora
y no tengo futuro? ¿Eso?

290

00:26:13 --> 00:26:14

A las doce.

291

00:26:15 --> 00:26:17

Mierda. Está bien...

292

00:26:18 --> 00:26:19

Ahí voy.

293

00:26:20 --> 00:26:21

¿Y sabes qué?

294

00:26:22 --> 00:26:25

- Al diablo el uniforme.

- Por Dios, eres otro.

295

00:26:25 --> 00:26:26

Sí, ¿no?

296

00:26:27 --> 00:26:29

¡Hola, señoritas! No las había visto.

297

00:26:29 --> 00:26:32

¿Desean navegar conmigo
por este mar de sabores?

298

00:26:32 --> 00:26:34

Seré su capitán. Steve Harrington.

299

00:26:35 --> 00:26:36

Por Dios.

300

00:26:36 --> 00:26:38

¿Quieren probar el de cereza?

301

00:26:38 --> 00:26:40

¿No? ¿Ninguna?

302

00:26:40 --> 00:26:42

¿El grande de banana? ¿Para cuatro?

303

00:26:42 --> 00:26:45

¿Y lo comparten aquí? Afuera hace calor.

304

00:26:45 --> 00:26:48

Sé que es un tema difícil.

305

00:26:48 --> 00:26:52

Y espero que sepan
que me importan mucho.

306

00:26:52 --> 00:26:54

- Sé que ustedes...
- Contacto visual.

307

00:26:59 --> 00:27:00

Sé que ustedes...

308

00:27:01 --> 00:27:03

Se quieren mucho.

309

00:27:03 --> 00:27:04

Yo no digo estas cosas.

310

00:27:04 --> 00:27:06

Continúa. Vamos.

311

00:27:08 --> 00:27:12

Por eso, me parece importante

establecer límites,

312

00:27:13 --> 00:27:15
de ahora en adelante...

313

00:27:17 --> 00:27:19
No leas. Lo sabes. Vamos.

314

00:27:20 --> 00:27:22
Así creamos un ambiente...

315

00:27:24 --> 00:27:25
...en donde...

316

00:27:25 --> 00:27:27
...haya franqueza,

317

00:27:27 --> 00:27:29
confianza

318

00:27:29 --> 00:27:31
y tolerancia...

319

00:27:32 --> 00:27:34
"Compartir sentimientos".

320

00:27:34 --> 00:27:37
Para compartir sentimientos...
No funcionará.

321

00:27:37 --> 00:27:39
Esto no funcionará.

322

00:27:39 --> 00:27:41
Sí. Te lo garantizo.

323
00:27:41 --> 00:27:42
Vamos.

324
00:27:42 --> 00:27:44
Mejor mato a Mike.

325
00:27:45 --> 00:27:47
Soy jefe de policía, sería fácil.

326
00:27:48 --> 00:27:49
Tú puedes.

327
00:27:49 --> 00:27:50
Ya verás.

328
00:27:56 --> 00:27:57
¿Cenamos juntos hoy?

329
00:28:00 --> 00:28:01
Así sigues aconsejándome.

330
00:28:04 --> 00:28:05
Yo...

331
00:28:06 --> 00:28:07
Tengo planes.

332
00:28:08 --> 00:28:10
Seguro, entiendo.

333
00:28:15 --> 00:28:16
Un cliente.

334
00:28:17 --> 00:28:20
- Hola, Carol.

- Hola, Joyce.

335

00:28:20 --> 00:28:21
¿Cómo está? Me alegra verla.

336

00:28:22 --> 00:28:24
Georgie pronto va a cumplir 13 años.

337

00:28:24 --> 00:28:26
¡Dios mío! ¿Trece?

338

00:28:26 --> 00:28:27
Ya lo sé.

339

00:28:28 --> 00:28:30
Y estoy un poco perdida...

340

00:28:40 --> 00:28:41
¿No subimos suficiente?

341

00:28:41 --> 00:28:43
Cerebro funciona mejor a 100 metros.

342

00:28:43 --> 00:28:46
En Utah, la gente tiene teléfonos.

343

00:28:46 --> 00:28:47
Pero Suzie es mormona.

344

00:28:47 --> 00:28:49
Mierda. ¿No tiene electricidad?

345

00:28:49 --> 00:28:50
Esos son los amish.

346

00:28:51 --> 00:28:53
- ¿Qué son los mormones?
- Son blancos muy religiosos.

347
00:28:53 --> 00:28:56
Tienen electricidad, autos y eso, pero...

348
00:28:56 --> 00:28:59
Como yo no soy mormón,
sus papás no lo aprueban.

349
00:29:00 --> 00:29:01
Es un poco...

350
00:29:02 --> 00:29:04
- ...shakesperiano.
- ¿Shakesperiano?

351
00:29:04 --> 00:29:07
Sí. Como Romeo y Julieta.

352
00:29:07 --> 00:29:08
Claro.

353
00:29:08 --> 00:29:10
- Amor trágico.
- Entendí.

354
00:29:10 --> 00:29:11
¡Chicos!

355
00:29:12 --> 00:29:14
Esto es divertido, pero...

356
00:29:14 --> 00:29:15
Debo volver.

357
00:29:15 --> 00:29:17
- Casi llegamos.
- Perdón.

358
00:29:17 --> 00:29:18
Es su hora límite.

359
00:29:18 --> 00:29:20
- Vámonos.
- Buena suerte.

360
00:29:23 --> 00:29:25
- ¿A las 4:00?
- Mienten.

361
00:29:25 --> 00:29:27
- Como todo el verano.
- Es romántico.

362
00:29:27 --> 00:29:29
- Es un asco.
- Es mentira.

363
00:29:30 --> 00:29:31
Acabo de volver.

364
00:29:34 --> 00:29:35
Allá ellos, ¿no?

365
00:29:35 --> 00:29:37
Sigamos adelante.

366
00:29:37 --> 00:29:38
¡Suzie espera!

367
00:29:55 --> 00:29:56

Will, ¡vamos!

368

00:31:25 --> 00:31:27
Nada bien, señora Wheeler.

369

00:31:28 --> 00:31:29
Gracias.

370

00:31:29 --> 00:31:31
Excelente estado.

371

00:31:31 --> 00:31:32
Bueno...

372

00:31:33 --> 00:31:35
Tu estado es fabuloso.

373

00:31:36 --> 00:31:37
Disculpa, es decir...

374

00:31:38 --> 00:31:40
Te vi dar

375

00:31:41 --> 00:31:43
clases de natación.

376

00:31:44 --> 00:31:45
Podría...

377

00:31:46 --> 00:31:48
Podría enseñarle a usted.

378

00:31:49 --> 00:31:50
Sé todos los estilos.

379

00:31:50 --> 00:31:52
Libre.

380
00:31:53 --> 00:31:54
Mariposa.

381
00:31:57 --> 00:31:58
Pecho.

382
00:32:01 --> 00:32:03
¿Está bien?

383
00:32:03 --> 00:32:06
Pensé que no dabas clases a adultos.

384
00:32:06 --> 00:32:08
Ofrezco...

385
00:32:09 --> 00:32:13
...clases avanzadas a clientas selectas.

386
00:32:14 --> 00:32:16
Ahora que lo pienso,
hay una buena piscina

387
00:32:17 --> 00:32:20
en el Motel 6 de Cornwallis.

388
00:32:20 --> 00:32:21
Es muy tranquila.

389
00:32:23 --> 00:32:24
Muy privada.

390
00:32:27 --> 00:32:28
¿Qué tal esta noche?

391
00:32:29 --> 00:32:30
¿A las ocho?

392
00:32:34 --> 00:32:35
Lo lamento.

393
00:32:35 --> 00:32:36
No puedo.

394
00:32:36 --> 00:32:37
¿Qué? ¿Divertirse?

395
00:32:39 --> 00:32:41
- Señora Wheeler.
- No.

396
00:32:42 --> 00:32:45
Creo que no necesito clases.

397
00:32:46 --> 00:32:48
Para mí, sí.

398
00:32:48 --> 00:32:51
Me parece que no tuvo
el profesor indicado.

399
00:32:51 --> 00:32:52
Yo...

400
00:32:52 --> 00:32:56
Será el mejor ejercicio de su vida.

401
00:33:04 --> 00:33:05
Llegamos.

402

00:33:05 --> 00:33:07
Sí, solo tardamos cinco horas.

403

00:33:07 --> 00:33:10
¿No podíamos jugar
a Calabozos y Dragones?

404

00:33:10 --> 00:33:11
Me muero de sed.

405

00:33:23 --> 00:33:26
¿Tomaste todo el agua que quedaba?

406

00:33:59 --> 00:34:00
Impresionante, ¿no?

407

00:34:00 --> 00:34:02
- Sí.
- ¿Listos para conocer a mi amor?

408

00:34:02 --> 00:34:04
- Claro.
- Sí.

409

00:34:07 --> 00:34:10
Suzie, aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.

410

00:34:15 --> 00:34:17
Esperen. Es probable... Sigue ahí.

411

00:34:17 --> 00:34:18
Suzie...

412

00:34:19 --> 00:34:21
Aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.

413

00:34:25 --> 00:34:27
Seguro sigue ahí. Solo que...

414

00:34:27 --> 00:34:29
- Sí.
- Tal vez esté ocupada.

415

00:34:29 --> 00:34:31
- Sí.
- Es casi hora de cenar.

416

00:34:32 --> 00:34:33
- Sí.
- Aquí.

417

00:34:36 --> 00:34:39
Suzie, ¿me copias? Aquí Dustin. Cambio.

418

00:34:43 --> 00:34:46
Suzie, ¿me copias? Aquí Dustin. Cambio.

419

00:34:59 --> 00:35:00
Hola, chicos, ya volví.

420

00:35:03 --> 00:35:04
¿Chicos?

421

00:35:07 --> 00:35:08
¿Hola?

422

00:35:33 --> 00:35:35
¿Con quién deseas hablar ahora?

423

00:35:37 --> 00:35:39
Hablo de Frasier, Sam.

424

00:35:39 --> 00:35:43

Esta noche tomó unos sorbos de chianti
y me propuso matrimonio.

425

00:35:45 --> 00:35:47

¿Unos sorbos o unos toneles?

426

00:35:52 --> 00:35:55

- Son graciosos, ¿no?

- Sí.

427

00:35:56 --> 00:35:59

Pero quisiera
que se reconciliaran de una vez.

428

00:35:59 --> 00:36:00

Yo también.

429

00:36:01 --> 00:36:02

¿No creerás que aún...?

430

00:36:02 --> 00:36:03

- Claro...

- Obvio...

431

00:36:08 --> 00:36:11

Diles a todos que llamo
mañana después de la boda.

432

00:36:13 --> 00:36:15

¿Mañana? ¿Qué prisa hay?

433

00:36:16 --> 00:36:21

Frasier es considerado y romántico
y organizó nuestra boda...

434

00:36:52 --> 00:36:53
¡Mierda!

435
00:36:54 --> 00:36:55
Hawkins Post.

436
00:36:59 --> 00:37:00
Aguarde.

437
00:37:00 --> 00:37:02
Disculpe, ¿puede repetirlo?

438
00:37:07 --> 00:37:10
DORIS DRISCOLL - CORNWALLIS 4819
ENFERMEDAD - RATAS

439
00:37:26 --> 00:37:30
...por qué es importante
establecer límites...

440
00:37:31 --> 00:37:36
...de ahora en adelante,
para crear un ambiente en donde...

441
00:37:38 --> 00:37:41
...haya franqueza, confianza y tolerancia.

442
00:37:44 --> 00:37:45
Mierda.

443
00:37:48 --> 00:37:50
"Para compartir nuestros sentimientos".

444
00:38:12 --> 00:38:13
Oigan.

445

00:38:15 --> 00:38:16
¿Sí?

446

00:38:17 --> 00:38:18
¿Podemos hablar un momento?

447

00:38:29 --> 00:38:30
Hola.

448

00:38:31 --> 00:38:32
Hola.

449

00:39:15 --> 00:39:16
Lo que...

450

00:39:20 --> 00:39:22
...necesitaba decirles...

451

00:39:25 --> 00:39:26
Lo que quería

452

00:39:27 --> 00:39:28
decirles...

453

00:39:30 --> 00:39:31
Es que...

454

00:39:33 --> 00:39:34
Estamos en problemas.

455

00:39:42 --> 00:39:43
No.

456

00:39:45 --> 00:39:46
No están en problemas.

457
00:39:47 --> 00:39:48
Es solo que...

458
00:39:56 --> 00:39:57
¿Sabes qué?

459
00:39:57 --> 00:39:58
Llamó tu mamá.

460
00:40:00 --> 00:40:01
¿Qué?

461
00:40:02 --> 00:40:03
Sí.

462
00:40:03 --> 00:40:05
Te quiere en tu casa ya mismo.

463
00:40:05 --> 00:40:07
¿Está todo en orden?

464
00:40:07 --> 00:40:08
No lo creo.

465
00:40:09 --> 00:40:10
Es tu abuela.

466
00:40:14 --> 00:40:15
- ¿Murió?
- No.

467
00:40:15 --> 00:40:16
- ¿Volvió a caerse?
- No.

468

00:40:17 --> 00:40:18
¿Tiene cáncer?

469

00:40:18 --> 00:40:20
- No.
- Entonces no entiendo.

470

00:40:20 --> 00:40:22
¿Qué le pasa a mi abuela?

471

00:40:23 --> 00:40:26
¡Nada! ¡No le pasa nada a tu abuela!

472

00:40:27 --> 00:40:28
- ¿Qué?
- Pero...

473

00:40:28 --> 00:40:33
Pero a mí me pasa algo
con esto entre Ce y tú.

474

00:40:36 --> 00:40:37
¡Mentiroso de mierda!

475

00:40:43 --> 00:40:44
¡Está demente!

476

00:40:44 --> 00:40:46
¿Demente?

477

00:40:47 --> 00:40:49
¿Quieres ver algo demente?

478

00:40:50 --> 00:40:52
Vuelve a faltarme el respeto.

479

00:40:54 --> 00:40:55
¿Sí?

480
00:40:58 --> 00:40:59
Esto es lo que sucederá.

481
00:41:01 --> 00:41:02
Te llevaré a tu casa.

482
00:41:04 --> 00:41:07
Voy a hablar...

483
00:41:08 --> 00:41:11
...y tú vas a escuchar.

484
00:41:12 --> 00:41:14
Y luego, tal vez...

485
00:41:15 --> 00:41:18
...para cuando termine,
si tienes suerte, tal vez...

486
00:41:19 --> 00:41:21
...continuaré...

487
00:41:22 --> 00:41:27
...permitiendo que salgas con mi hija.

488
00:41:32 --> 00:41:35
¡Asiente si entiendes!

489
00:41:39 --> 00:41:42
¿Me copias? Aquí Dustin. Cambio.

490
00:41:46 --> 00:41:49
Suzie, aquí Dustin. ¿Me copias? Cambio.

491

00:41:52 --> 00:41:56
Suzie, aquí tu Dustin.
¿Me copias? Cambio.

492

00:41:57 --> 00:42:00
- Suzie...
- Dustin, vamos. No está.

493

00:42:00 --> 00:42:01
Sí está. Va a contestar.

494

00:42:01 --> 00:42:05
- Quizá Cerebro no funciona.
- O quizá Suzie no existe.

495

00:42:05 --> 00:42:06
Sí existe.

496

00:42:06 --> 00:42:08
¿Una genio más sexi que Phoebe Cates?

497

00:42:09 --> 00:42:11
Ninguna chica es tan perfecta.

498

00:42:11 --> 00:42:12
¿En serio?

499

00:42:14 --> 00:42:15
Es decir...

500

00:42:15 --> 00:42:16
Tú eres perfecta.

501

00:42:18 --> 00:42:19
Perfecta a tu modo.

502

00:42:19 --> 00:42:21
Eres especial a tu modo.

503

00:42:23 --> 00:42:24
Cálmate, era broma.

504

00:42:25 --> 00:42:28
Es obvio que soy perfecta,
y es obvio que Dustin miente.

505

00:42:29 --> 00:42:30
Vamos, Don Juan.

506

00:42:32 --> 00:42:34
- ¿Adónde van?
- A casa.

507

00:42:35 --> 00:42:36
Bueno...

508

00:42:37 --> 00:42:38
Nos abandonan, Byers.

509

00:42:39 --> 00:42:41
Es tarde.

510

00:42:42 --> 00:42:42
Perdona.

511

00:42:43 --> 00:42:46
Mañana podríamos jugar
a Calabozos y Dragones.

512

00:42:46 --> 00:42:48
O algo divertido. Como antes.

513
00:42:48 --> 00:42:50
Sí, claro.

514
00:42:50 --> 00:42:52
Bienvenido.

515
00:42:59 --> 00:43:00
Sí.

516
00:43:01 --> 00:43:02
Bienvenido.

517
00:43:05 --> 00:43:06
Mierda.

518
00:43:07 --> 00:43:08
Mierda.

519
00:43:09 --> 00:43:12
¿Suzie? Suzie, ¿eres tú?

520
00:43:22 --> 00:43:24
El gato plateado se alimenta

521
00:43:24 --> 00:43:27
cuando el azul y el amarillo
se unen en el oeste.

522
00:43:28 --> 00:43:33
Un viaje a China suena bien,
si cuidas tus pisadas.

523
00:43:34 --> 00:43:35
La semana es larga.

524
00:43:36 --> 00:43:38
El gato plateado se alimenta...

525
00:43:56 --> 00:43:57
Hermoso,

526
00:43:58 --> 00:43:59
¿no?

527
00:45:35 --> 00:45:36
Hola, Karen.

528
00:45:39 --> 00:45:41
No te molesta si te digo Karen, ¿no?

529
00:45:42 --> 00:45:43
Bien.

530
00:45:54 --> 00:45:56
No.

531
00:45:57 --> 00:45:59
No. Pedazo de porquería.

532
00:46:01 --> 00:46:02
Mierda.

533
00:46:02 --> 00:46:03
¡Maldita sea!

534
00:46:13 --> 00:46:14
Mierda.

535
00:46:17 --> 00:46:18
¡Maldita sea!

536

00:46:19 --> 00:46:21
¡Pedazo de porquería!

537

00:46:36 --> 00:46:37
¿Qué demonios es?

538

00:46:43 --> 00:46:44
¿Quién anda ahí?

539

00:46:48 --> 00:46:49
¡Oye!

540

00:46:50 --> 00:46:52
Dije: "¿Quién anda ahí?".



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.